

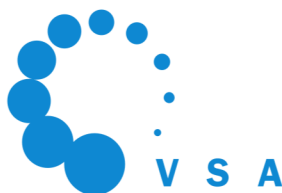
## Dichiarazione di conformità - Commenti alle modifiche 2021

La presente guida revisionata sostituisce la prima edizione del 2013 recante lo stesso titolo.

Di seguito sono riportati solo i punti che sono stati discussi in dettaglio nel gruppo di lavoro ai fini dell'aggiornamento dell'attuale versione e per i quali sono stati ritenuti necessari cambiamenti significativi. Di conseguenza sono state migliorate le formulazioni e le spiegazioni dei singoli punti.

Sono state apportate le seguenti importanti modifiche:

- Adattamento del commento sull'attuazione della direttiva macchine 2006/42/CE [DM] (capitolo 6.1) alla nuova versione della guida 2.1 della DM
  - Anche le sezioni o i gruppi di un impianto di depurazione costituiscono una macchina ai sensi della DM.
- Nuova strutturazione
- Descrizione dettagliata per mezzo di un diagramma di flusso
  - Modifica / modifica rilevante (cap. 1.2.4.)
- Ampliamento dei commenti sull'argomento:
  - Immissione sul mercato / messa in servizio / collaudo di un impianto di depurazione delle acque di scarico (cap. 1.2.6.)
- Commenti dettagliati sui requisiti linguistici dei vari documenti
  - La lingua delle istruzioni di montaggio (cap. 1.2.7.)
  - La lingua del manuale di istruzioni (cap. 1.2.8.)
- Vengono descritti i ruoli delle parti interessate a un progetto e la procedura
  - Fabbricante - gestore (cap. 4.1.)
  - Progettista / Appaltatore generale (cap. 4.2.)
  - Modelli di progettazione e realizzazione (cap. 4.3.)
    - Aggiudicazione singola (4.3.1.)
    - Appaltatore generale (cap. 4.3.2.)
    - Appaltatore totale (cap. 4.3.3.)
- Documentazione tecnica / Illustrazione tabellare della documentazione
  - Documentazione che resta al fabbricante (cap. 5.2.1.)
  - Documentazione da consegnare al gestore (cap. 5.2.2.)
- Aggiudicazione dell'incarico (cap. A.2)
  - Miglioramento dei dettagli nel diagramma di flusso
- Il modello di una valutazione dei rischi (cap. A 4.12)
  - È stato rinnovato e il layout è stato aggiornato
  - È disponibile in formato excel
- I modelli dei vari certificati sono stati aggiornati
  - Dichiarazione di conformità (cap. A.5.1.)
  - Dichiarazione di incorporazione (cap. A.5.2.)



## Konformitätserklärung – Änderungsvermerk 2021

Dieser überarbeitete Leitfaden ersetzt die Erstausgabe aus dem Jahr 2013 mit dem gleichen Titel.

Die nachfolgend aufgeführten Punkte stellen nur jene Punkte dar, welche bei der Erneuerung der heute vorliegenden Version in der Arbeitsgruppe ausführlich diskutiert und bei welchen erhebliche Änderungen als notwendig erachtet wurden. In der Folge führte dies bei den einzelnen Punkten zu verbesserten Darstellungen und Erläuterungen.

Folgende wichtige Änderungen wurden dabei vorgenommen:

- Anpassung der Erläuterung zur Umsetzung der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG [MRL] (Kap. 6.1) an die neuen Ausführungen des Leitfadens 2.1 der MRL
  - Auch Teilbereiche oder Gruppen einer Kläranlage stellen im Sinne der MRL eine Maschine dar
- Neue Strukturierung
- Detaillierte Beschreibung mittels eines Flussdiagramms
  - Änderung / wesentliche Änderung (Kap. 1.2.4.)
- Erweiterung der Erläuterungen zur Thematik:
  - Inverkehrbringen / Inbetriebnahme / Abnahme einer Kläranlage (Kap. 1.2.6.)
- Detaillierte Erläuterungen zu den sprachlichen Anforderungen an die diversen Dokumente
  - Die Sprache der Montageanleitung (Kap. 1.2.7.)
  - Die Sprache der Betriebsanleitung ( Kap. 1.2.8.)
- Die Rollen der Beteiligten bei einem Projekt sowie das Vorgehen werden umschrieben
  - Hersteller – Betreiber (Kap. 4.1.)
  - Planer / Generalunternehmer (Kap. 4.2.)
  - Planungs- und Realisierungsmodelle (Kap. 4.3.)
    - Einzelvergabe (4.3.1.)
    - Generalunternehmer (Kap. 4.3.2.)
    - Totalunternehmer (Kap. 4.3.3.)
- Technische Dokumentation / Tabellarische Darstellung der Unterlagen
  - Welche beim Hersteller verbleiben (Kap. 5.2.1.)
  - Welche für den Betreiber bestimmt sind (Kap. 5.2.2.)
- Auftragsvergabe (Kap. A.2)
  - Verbesserung der Details im Flussdiagramm
- Muster einer Risikobeurteilung (Kap. A 4.12)
  - wurde erneuert und das Layout aktualisiert
  - ist als Excel-Vorlage verfügbar
- Die Muster der diversen Zertifikate wurden aktualisiert und sind als Word-Vorlagen verfügbar
  - Konformitätserklärung (Kap. A.5.1.)
  - Einbauerklärung (Kap. A.5.2.)